

Az alapeljárás felei

Felperesek: Rosalba Alassini (C-317/08), Filomena Califano (C-318/08), Lucia Anna Giorgia Iacono (C-319/08), Multiservice Srl (C-320/08)

Alperesek: Telecom Italia SpA (C-317/08), Wind SpA (C-318/08), Telecom Italia SpA (C-319/08), Telecom Italia SpA (C-320/08)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Giudice di pace di Ischia — Az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló, 2002. március 7-i 2002/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („egyetemes szolgáltatási irányelv”) (HL L 108., 51. o., magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 367. o.), a fogyasztási cikkek adásvételének és a kapcsolódó jótállásnak egyes vonatkozásairól szóló 1999. május 25-i 1999/44/EK európai parlamenti és tanács irányelv (HL L 171., 12. o., magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 4. kötet, 223. o.), valamint az Emberi Jogok Európai Egyezménye 6. cikkének értelmezése — A végfelhasználók és a gazdasági szereplők között elektronikus távközlés tárgyában létrejött jogviták, melyek a gazdasági szereplő által nyújtott telefonszolgáltatás tárgyában létrejött szerződés állítólagos nemteljesítése folytán elszenvedett kár megtérítésére irányulnak — Olyan nemzeti szabályozás, amely bírósági kereset indítását megelőzően kötelező egyeztetési kísérletről rendelkezik — Keresetindítás lehetősége az egyeztetési kísérlet igénybevétele nélkül

Rendelkező rész

— Az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló, 2002. március 7-i 2002/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (egyetemes szolgáltatási irányelv) 34. cikkét akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan tagállami szabályozás, amely az elektronikus távközlési szolgáltatások tárgyában a végfelhasználók és e szolgáltatások nyújtói között az ezen irányelv által biztosított jogokkal kapcsolatban keletkezett jogviták tekintetében kötelező egyeztetési kísérletet ír elő a bírósági kereset elfogadhatósági feltételeként.

— Az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elvével, valamint a hatékony bírói jogvédelem elvével ugyancsak nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely az ilyen jogviták tekintetében peren kívüli egyeztetési eljárás előzetes lefolytatását írja elő, amennyiben ezen eljárás nem vezet a felek tekintetében kötelező határozathoz, nem eredményezi a bírósági kereset benyújtásának lényeges késedelmét, felfüggeszti az érintett jogok elévülését, és nem jár semmilyen — vagy legalábbis nem számottevő — költséggel a felek számára, feltéve mindazonáltal, hogy az elektronikus út nem képezi az említett egyeztetési eljárásból való hozzáférés egyetlen módját, és kivételes esetekben, vagy ha a helyzet sürgető volta megköveteli, van lehetőség ideiglenes intézkedések meghozatalára.

A Bíróság (nagytanács) 2010. március 16-i ítélete (a Cour de cassation (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — SociÉTé Olympique Lyonnais kontra Olivier Bernard, SociÉTé Newcastle UFC

(C-325/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(EK 39. cikk — Munkavállalók szabad mozgása — Korlátozás — Hivatásos futballjátékosok — Az első hivatásos futballjátékos szerződésnek a képző klubbal való megkötésére vonatkozó kötelezettség — A játékos kártérítésre való kötelezése ezen kötelezettség megsértése miatt — Igazolás — A fiatal játékosok felvételének és képzésének ösztönzéséből álló cél)

(2010/C 134/05)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

Az alapeljárás felei

Felperes: SociÉTé Olympique Lyonnais

Alperesek: Olivier Bernard, SociÉTé Newcastle UFC

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cour de cassation (Franciaország) — Az EK 39. cikk értelmezése — Nemzeti rendelkezés, amely kártérítés fizetésére kötelezi a labdarúgó-játékost, ha a képzési időszakának végén egy másik tagállam klubjával ír alá hivatásos játékos szerződést — A munkavállalók szabad mozgásának akadályozása — E korlátozás igazolásának lehetősége a fiatal hivatásos játékosok felvételének és képzésének szükségességével

Rendelkező rész

Az EUMSZ 45. cikkel nem ellentétes az a rendszer, amely a fiatal játékosok felvételének és képzésének ösztönzése mint cél megvalósítása érdekében biztosítja a képző klub kártalanítását abban az esetben, ha a fiatal játékos a képzési időszaka végén másik tagállam klubjával köt hivatásos játékos szerződést, feltéve hogy ez a rendszer alkalmas az említett cél megvalósítására, és nem lép túl az e cél megvalósításához szükséges mértéken.

Az említett cél megvalósításához nem szükséges az alapügyben szereplőhöz hasonló szabályozás, amely szerint az az utánpótlás-játékos, aki a képzési időszaka végén másik tagállam klubjával köt hivatásos játékos szerződést, olyan kártérítés fizetésére kötelezhető, amelynek összegét nem a tényleges képzési költségek alapján számítják.

⁽¹⁾ HL C 236., 2008.9.13.

⁽¹⁾ HL C 247., 2008.9.27.